



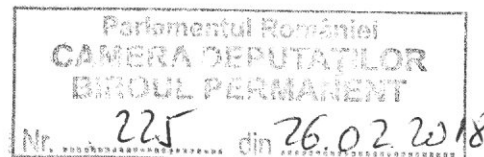
Parlamentul României Camera Deputaților

CABINET SECRETAR GENERAL



București,
Nr.

MEMORANDUM INTERN



De la: Silvia Claudia MIHALCEA, Secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

Tema: Co-finanțarea ofițerului de legătură al IPEX pentru anul 2017

Prin Memorandumul intern cu numărul 1264 din data de 5 septembrie 2016, Birourile Permanente reunite ale Camerei Deputaților și Senatului au aprobat ca Parlamentul României să contribuie la finanțarea ofițerului de legătură al Biroului UE pentru schimburi de informație parlamentară (IPEX) în anii 2017 și 2018.

Suma de plată ce revine Parlamentului României pentru anul 2017 este în cuantum de 2.424,10 euro conform scrisorii transmise de către domnul Gert van BIESEN, Secretarul general al Senatului Belgian, angajatorul oficial al ofițerului de legătură al IPEX.

Cotizațiile internaționale se plătesc în sistem alternativ Camera Deputaților – Senat, plata pentru co-finanțarea ofițerului de legătură al IPEX revenind pentru anul 2017 în întregime în sarcina Camerei Deputaților.

Plata se va face prin transfer bancar, toate detaliile necesare fiind menționate în documentele anexate.

Propunem:

- să se aprobe din bugetul Camerei Deputaților plata sumei de **2.424,10 euro**, reprezentând contribuția Parlamentului României la co-finanțarea ofițerului de legătură al IPEX pentru anul 2017, precum și contravaloarea comisioanelor bancare (aproximativ **100 euro**) – **(2.424,10 euro + 100 euro) x 4.6623 lei = 11.768,11 lei** (cursul oficial BNR din data de 20 februarie 2018).

APROBAT

In sedinta Biroului permanent al
Camerei Deputatilor



din data de 26.02.2018

Nr. 225

[Signature]

Secretar general,

Silvia Claudia MIHALCEA

[Signature]

AVIZAT:

SECRETAR GENERAL ADJUNCT INTERIMAR

Georgică TOBĂ

[Signature]

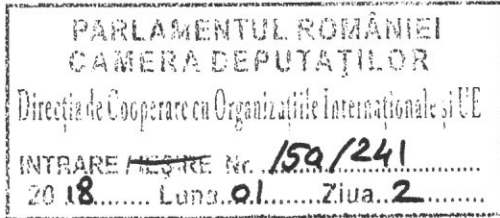
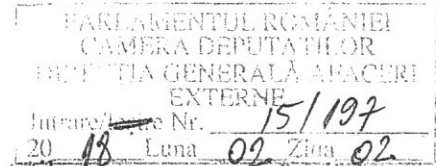
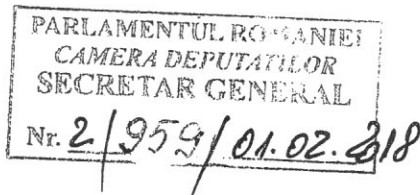
DIRECTOR GENERAL AFACERI EXTERNE

Andreea Elena CLERAS

[Signature]



Secretary-General



Camera Deputatilor
Ms Silvia-Claudia Mihalcea
Secretary General
Palatul Parlamentului
Str. Izvor 2-4,, Sector 5
050563 BUCHAREST
ROMANIA

Signature: DGAE Mihalcea

Brussels, 29 January 2018.

Signature: Duce

Object : IPEX Information Officer

Dear Colleague,

By the letter of intent you sent to the Belgian Senate, you expressed the willingness of your Assembly to participate in the funding of the IPEX Information Officer in 2017 and 2018.

The Belgian Senate is acting as the employer of the Information Officer since 1st January 2015.

The total cost for the Information Officer for 2017, wages and other expenses included, amounts to 67.874,89 euro.

As I received funding commitments from Parliaments and Chambers of all 28 Member States of the European Union, I have the honour to inform you that each Parliament's contribution for 2017 amounts to 2.424,10 euro. In bicameral Parliaments, each Chamber's contribution amounts to 1.212,05 euro, unless the two Chambers have decided upon a different contribution rate than 50/50. If that would be the case in your parliament, please contact my staff member, Ms Iuna Sadat (for contact details, see below).

May I hereby ask you to transfer the 2017 contribution of your Parliament or Chamber to the Belgian Senate by 15 March 2018. You will find the invoice, containing all needed information, attached to this letter.

Please do not hesitate to contact my staff member Ms Iuna Sadat (tel. : +32 2 501 79 06 – mail: iuna.sadat@senate.be) should you have any question.

Yours sincerely,

Signature: Gert Van der Biesen

Gert VAN DER BIESEN

Encl. : 2



SÉNAT

Palais de la Nation
B-1009 BRUSSELS

Tel. : 02/501 79 06

Secretary-General

IPEX 2017

CLAIM

The Romanian Chamber of Deputies – Palatul Parlamentului – Str. Izvor 2-4, Sector 5
050563 Bucharest, owes to the Belgian Senate the amount of :

€ 1.212,05

for the costs of the position of IPEX Information Officer (breakdown in attachment).

Please transfer this amount to the Belgian Senate using following information :

Address : Belgian Senate, Place de la Nation 1, 1009 Brussels, Belgium

IBAN Number : BE43 0000 0091 1901

Name of the Bank : BPOST BANK

Address of the Bank : Markiesstraat ½, 1000 Brussels, Belgium

BIC/SWIFT : BPOT BEB1

with transfer code (to be mentioned) : **2018/031**

Gert VAN DER BIESEN
Secretary-general

Brussels, January 29, 2018



SÉNAT

Palais de la Nation
B-1009 BRUSSELS

Tel. : 02/501 79 06
Fax : 02/501 72 16

Director-General

IPEX 2017

ANNEX to the CLAIM

Breakdown of the total employment costs of the position of the IPEX Information Officer:

Salary + related costs	€ 61.153,22
Travel and administration expenses	€ 5.721,67
Insurances	€ 1.000,00
Total costs	€ 67.874,89

I hereby certify that the expenditure has been accounted for and audited according to the rules applicable to the Belgian Senate.

André Reszöházy
Director-general

Brussels, 26 January 2018



Parlamentul României

Camera Deputaților

Senat

București, 02.09.2016
Nr. 2/5626

MEMORANDUM INTERN

De la: Cristian Adrian PANCIU, Secretar general al Camerei Deputaților,
Ion VĂRGĂU, Secretar general al Senatului

Către: Birourile permanente reunite ale Camerei Deputaților și Senatului

Tema: Co-finanțarea ofițerului de legătură al IPEX pentru perioada 2017-2018

Secretarul general al Camerei Deputaților luxemburgheze, domnul Claude Frieselsen, a adresat Secretarilor generali ai Camerei Deputaților și Senatului invitația de a transmite acordul Parlamentului României de a continua contribuția la finanțarea ofițerului de legătură al Biroului UE pentru schimburi de informație interparlamentară (IPEX) în anii 2017 și 2018.

IPEX reprezintă o platformă electronică destinată schimbului de informații între parlamentele statelor membre ale Uniunii Europene, având ca scop sprijinirea cooperării parlamentare. Prin intermediul platformei IPEX, parlamentele naționale urmăresc în timp real procesul de examinare a documentelor Uniunii Europene, a informațiilor privind abordarea propunerilor legislative și a inițiativelor europene și se informează reciproc cu privire la procedurile parlamentare din domeniul afacerilor europene.

De la lansarea proiectului IPEX, parlamentele participante la această platformă au finanțat plata unui funcționar care să asigure actualizarea site-ului IPEX.eu, să coordoneze și să pregătească corespondenții IPEX din fiecare parlament național.

Parlamentul României a contribuit la finanțarea ofițerului de legătură al IPEX începând cu anul 2009.

Suma maximă de plată aferentă fiecărui stat membru este de 4.667 euro pe an, cuantumul exact al contribuției fiind determinat prin împărțirea în mod egal a întregii sume (care nu va fi mai mare de 70.000 euro pe an) la numărul statelor contribuitoare.

Propunem:

- să se aprobe încheierea angajamentului de plată a contribuției financiare a Parlamentului României la co-finanțarea ofițerului de legătură al IPEX pentru anii 2017 și 2018 ;
- contribuția financiară, conform principiului rotației stabilit între Camera Deputaților și Senat în ceea ce privește plata cotizațiilor la organizațiile parlamentare internaționale să fie achitată integral pentru anul 2017 din bugetul Camerei Deputaților, iar pentru anul 2018 să fie achitată integral din bugetul Senatului.

Precizăm faptul că plata se face retroactiv, prima factură aferentă acestui angajament urmând să fie transmisă la începutul anului 2018 pentru anul 2017.

**Secretar general
al Camerei Deputaților,**

Cristian Adrian PÂNCU



**Secretar general
al Senatului,**

Ion VÂRGĂU



SCRISOARE DE INTENȚIE

PENTRU PARTICIPAREA LA CO-FINANȚAREA OFIȚERULUI DE LEGĂTURĂ IPEX PENTRU ANII 2017 ȘI 2018

În numele **Parlamentului României**,

Doresc să confirm faptul că Parlamentul României este pregătit să participe la co – finanțarea ofițerului de legătură IPEX pentru anii 2017 și 2018. Acest angajament este în conformitate cu condițiile specificate mai jos.

1. Ne luăm angajamentul de a plăti o parte a costurilor de susținere pentru ofițerul de legătură IPEX de la 1 ianuarie 2017 până la 31 decembrie 2018. Secretarii generali au fost informați în legătură cu faptul că aceste costuri urmează să fie împărțite în mod egal între toate parlamentele participante.
2. Obligația este valabilă doar dacă parlamentele naționale a cel puțin 15 state membre își iau acest angajament. În această privință, statele membre cu parlamente unicamerale vor fi contabilizate ca 0,5.
3. Costurile totale (ce vor include salariul și costurile aferente deplasărilor) nu ar trebui să depășească suma de 70.000 euro pe an. Contribuția maximă ce va reveni fiecărui parlament participant va fi de 4.667 euro pe an (parlamentele bicamerale pot împărți contribuția între cele două Camere – permițând fiecărei Camere plata unei părți a acesteia)¹.
4. Scrisoarea de intenție trebuie trimisă Camerei Deputaților din Luxemburg nu mai târziu de 30 septembrie 2016.
5. Factura va fi trimisă de către Senatul belgian parlamentelor participante la începutul fiecărui an, iar contribuția va fi plătită retroactiv, spre exemplu, prima factură pentru anul 2017 va fi trimisă de către Senatul belgian la începutul anului 2018. Factura va include certificarea faptului că sumele au fost justificate și auditate conform reglementărilor aplicabile Senatului belgian.
6. Contribuția va fi trimisă Senatului belgian care este răspunzător pentru administrarea postului.

**Secretar General al
Camerei Deputaților**

Cristian Adrian Panciu

**Secretar General al
Senatului**

Ion Vărgău

Data:

Data:

¹ Este de dorit ca parlamentele bicamerale să își asume obligația de plată împreună – în orice formă le este convenabilă.

LETTER OF INTENT
TO PARTICIPATE IN THE CO-FINANCING OF THE IPEX INFORMATION
OFFICER FOR THE YEARS 2017 AND 2018

On behalf of [insert name of Parliament/Chamber], I would like to confirm that our Parliament/Chamber is prepared to take part in the co-financing of the IPEX Information Officer for the years 2017 and 2018. The undertaking is subject to the conditions specified hereunder.

1. The commitment is to pay a share of the cost of maintaining the IPEX Information Officer from 1 January 2017 until 31 December 2018. The Secretaries General are aware that the co-financing of the costs of the IPEX Information Officer should be shared equally amongst all participating Parliaments.
2. The commitment is valid only if national Parliaments of at least 15 Member States make the same commitment. In this regard Member States where only one Chamber participates shall be counted as 0,5.
3. The total employment costs (encompassing the wage and travel expenses) should not exceed €70,000 per year. The maximum contribution per participating Parliament shall be €4,667 per year (bicameral Parliaments may divide their contribution between the two Chambers – allowing each Chamber to pay a portion of the contribution).¹
4. This letter of intent should be sent to the Luxembourg Chamber of Deputies no later than 30 September 2016.
5. The bills shall be sent by the Belgian Senate to the participating Parliaments at the beginning of each year and the contributions would be paid retrospectively, i.e. the first bill for 2017 shall be sent by the Belgian Senate at the beginning of 2018. The bill shall include certification that the expenditure has been accounted for and audited according to the rules applicable for the Belgian Senate.
6. The contribution shall be sent to the Belgian Senate which is responsible for the administration of the post.

Date :

Signature :

Title :

Parliament/ Chamber :

¹ It is desirable that bicameral Parliaments make their commitment jointly – in whatever form is most convenient to them.



CHAMBRE DES DÉPUTÉS
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

IPEX

Luxembourg, 18 iulie 2016

Subject: Scrisoare de intenție pentru participarea la co-finanțarea ofițerului de legătură IPEX pentru anii 2017 și 2018.

Stimate coleg,

În calitate de Președinte al Consiliului director al IPEX, aș dori să vă informez că în data de 1 iulie 2016 Consiliul director al IPEX s-a reunit și a decis să continue contractul de muncă al actualului ofițer de legătură al IPEX, domnul Călin RACOȚI.

În urma deciziei Consiliului din data de 27 iunie 2014, Senatul belgian a încheiat un contract de muncă cu domnul Călin RACOȚI valabil din data de 1 ianuarie 2015 pentru o perioadă determinată de doi ani, care, conform legilor belgiene, se va transforma automat într-un contract pentru o perioadă nedeterminată după doi ani, începând cu data de 1 ianuarie 2017. Costurile de angajare vor fi împărțite de către toate parlamentele naționale în părți egale în sistem retroactiv, iar prima factură de plată va fi transmisă de către Senatul belgian la începutul anului 2018 pentru cheltuielile realizate în anul 2017. Angajamentul de participare la co – finanțare va fi valabil numai dacă parlamentele naționale a cel puțin 15 state membre își vor însuși această responsabilitate. Costurile totale de angajare (care cuprind cheltuielile salariale și de deplasare) nu vor depăși suma de 70.000 euro pe an. Contribuția maximă care ar reveni fiecărui parlament național participant este în cuantum de 4.667 euro pe an.

Aș dori să vă rog să transmiteți până la data de 30 septembrie 2016 un răspuns adresat Camerei Deputaților luxemburgheze prin care să confirmați acordul dumneavoastră cu cadru legal și funcțional identificat, pentru angajarea a ofițerului de legătură al IPEX. În cazul în care nu vom primi acordul dumneavoastră explicit înainte de data de 30 septembrie 2016, vom considera că sunteți de acord cu procedura propusă.

De asemenea, aș dori să vă rog să aveți amabilitatea să transmiteți scrisoarea de intenție direct către Camera Deputaților din Marele Ducat al Luxemburgului la următoarea adresă de e-mail: ipex@chd.lu

În numele Consiliului director al IPEX aș dori să vă mulțumesc anticipat pentru cooperarea și contribuția dumneavoastră la asigurarea unei bune funcționări și dezvoltări a IPEX.

Cu stimă,

Claude Frieseisen,

Secretar General al Camerei Deputaților din Marele Ducat al Luxemburgului



CHAMBRE DES DÉPUTÉS
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

IPEX

Luxembourg, 18 July 2016

Object: Letter of intent to participate in the co-financing of the IPEX Information Officer for the years 2017 and 2018.

Dear Colleague,

As Chair of the IPEX Board, I would like to inform you that the Board met on 1 July 2016 in Luxembourg and decided to continue the employment contract of the current IPEX Information Officer, Mr Calin RACOTI.

Following the Board decision of the 27 June 2014 the Belgian Senate concluded an employment contract with Mr Calin RACOTI as of 1 January 2015 for a fixed term of two years which, according to the Belgian law will automatically turn into a non-fixed term contract after two years, as of 1 January 2017. The costs of employment would be shared by all participating national Parliaments in equal parts retrospectively, i.e. the first bill will be sent by the Belgian Senate at the beginning of 2018 for the expenses incurred in 2017. The commitment to take part in the co-financing will only be valid if national Parliaments of at least 15 Member States make the same commitment. The total employment costs (encompassing the wage and travel expenses) would not exceed € 70,000 per year. The maximum contribution per participating national Parliament would be € 4,667 per year.

I would kindly ask you to send a reply addressed to the Luxembourg Chamber of Deputies confirming your approval with the identified legal and functional framework for the hiring and a daily administration of the IPEX Information Officer by 30 September 2016. In case we do not receive your explicit agreement before the 30 September 2016, we will consider that you agree to the proposed procedure.

I would also kindly ask you to send your signed letter of intent directly to the Luxembourg Chamber of Deputies to the following address: ipex@chd.lu

On behalf of the IPEX Board I would like to thank you in advance for your cooperation and contribution to ensure smooth functioning and further development of IPEX.

Yours sincerely,

Claude Frieseisen
Secretary General of the Chamber of Deputies